

災害に関する多言語情報サイト Multi-language Disaster Related Information Site on Emergency

Edited by International Affairs, Shinagawa City 発行：地域活動課国際担当
TEL5742-6691 Email:chikikat@city.shinagawa.tokyo.jp

東日本大震災のような災害の際に活用できる、「多言語で情報提供するホームページ」をご紹介します。

1. 品川区 Shinagawa City

<http://www.city.shinagawa.tokyo.jp> 英語、中国語(簡体字)(繁体字)、ハングル

品川区のホームページで、緊急情報を多言語で発信します。

ホームページの一番右上の「言語選択ボタン」を選択することにより、各言語に自動翻訳されます。災害時には「緊急情報 (Emergency Information) (公開情報あり)」をご覧ください。

なお、自動翻訳のため、内容が100%正確ではないことにご注意ください。

東日本大震災関連情報のサイトはこちらです。

<http://www.city.shinagawa.tokyo.jp/hp/menu000014000/hpg000013954.htm>

2. 東京都国際交流委員会 <http://www.tokyo-icc.jp> 英語

・災害時の外国人支援マニュアル <http://www.tokyo-icc.jp/information/howto.html> 英語

「外国人のための役立つ情報」から入れます。「災害時の外国人支援 Q&A マニュアル」は、日本語(ふりがなつき)、英語、中国語、韓国・朝鮮語、タガログ語の PDF で用意されています。「災害時の外国人支援に役立つリンク集」は、英語、中国語、韓国・朝鮮語でも調べられます。

3. 東京都防災ホームページ <http://www.bousai.metro.tokyo.jp/> 英語

防災マップ・発災時のページなどのほか、各種情報のページでは警報・注意報などに加え避難所やライフラインの情報等も得られます。トップページの「English」のタブから英語ページへ入れます。

4. 東京消防庁ホームページ

<http://www.tfd.metro.tokyo.jp/index.html> 英語、中国語、ハングル、タイ語、タガログ語

安心・安全情報、災害情報等にアクセスできます。トップページから各言語のタブを選ぶことができます。英語のみ、携帯電話用サイトも用意されています。

5. 自治体国際化協会 <http://www.clair.or.jp> 英語

・多言語生活情報 <http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/index.html> 日本語(ふりがなつき)、英語、中国語、ハングル、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ドイツ語、ベトナム語、フランス語、ロシア語、インドネシア語、タイ語

言語選択後、「P 緊急・災害時」を選ぶと、緊急・災害時の対応などのほか、自然災害が起きた際、情報を得る手段はどんなものがあるか等を紹介しています。

6. 内閣府 <http://www.cao.go.jp/> 英語

・定住外国人施策ポータルサイト <http://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html> 英語、ポルトガル語、スペイン語

防災情報については、「英語」を選択した場合のみ、「生活者向け情報」のページから、総務省消防庁の防災マニュアル http://www.fdma.go.jp/bousai_manual/e/index.html が見られるようになっています。(主に地震・津波について)

また、「東日本大震災に関する情報(リンク集)」・「外国語による電話相談一覧」のページは、日本語(ふりがなつき)、英語、ポルトガル語、スペイン語の併記となっています。(リンク先の対応言語は各サイトによる)

7. 外務省 <http://www.mofa.go.jp/mofaj/> 英語

・東日本大震災 関連情報 <http://www.mofa.go.jp/mofaj/saigai/index.html> 英語

* みなさんが、「多言語で提供されている、役立つ情報サイト」をご存知でしたら、国際担当までお知らせください。